

# SKŁADANIE ZAŻALEŃ NA POLICJĘ

Niniejsza ulotka  
wyjaśnia jak należy  
postępować, jeśli  
chcą złożyć  
Państwo zażalenie  
na szkocką policję.

Można tu także  
znaleźć informacje  
na temat sposobu  
rozpatrywania zażaleń.



one  
scotland  
SCOTTISH GOVERNMENT

## Jak złożyć zażalenie?

Jeżeli uważają Państwo, że policja lub inna organizacja policyjna nie wykonała swoich obowiązków zgodnie z Państwa oczekiwaniami lub jeśli sądzą Państwo, że funkcjonariusz policji zachował się nieodpowiednio lub popełnił przestępstwo, mogą Państwo złożyć zażalenie.

Jeżeli zażalenie dotyczy policji lub jej funkcjonariusza, można:

- ✓ Napisać do komendanta (*Chief Constable*) danej jednostki policji;
- ✓ Podać szczegóły zdarzenia na dowolnej komendzie (lub dowolnemu funkcjonariuszowi policji);
- ✓ Poprosić radcę prawnego (*solicitor*), swojego przedstawiciela w Szkockim Parlamencie (*MSP*) albo lokalnego radnego, aby w Państwa imieniu przedłożyli sprawę komendantowi policji;
- ✓ Skontaktować się z Prokuratorem Okręgowym (*Area Procurator Fiscal*), jeżeli według Państwa funkcjonariusz policji złamał prawo;
- ✓ Porozmawiać z pracownikiem Biura Porad Obywatelskich (*Citizens Advice Bureau*), który poda Państwu nazwiska, nazwy oraz dane kontaktowe osób i miejsc wymienionych w niniejszej broszurze.

Jeżeli Państwa zażalenie dotyczy jednostki niewchodzącej w skład 8 okręgów policyjnych w Szkocji (np.: Szkockiej Agencji ds. Walki z Przestępczością i Narkotykami) należy:

- ✓ Napisać do zwierzchnika danej jednostki, w razie potrzeby korzystając z pomocy radcy prawnego, członka Szkockiego Parlamentu, radnego lub personelu Biura Porad Obywatelskich.

## Co powinienem powiedzieć?

- ✓ Należy podać szczegóły składanego zażalenia.
- ✓ Opisać, co się wydarzyło.
- ✓ Podać czas i miejsce zajścia zdarzenia, którego dotyczy zażalenie.
- ✓ Podać nazwiska i adresy wszystkich świadków tego zdarzenia (o ile są znane).
- ✓ Podać nazwiska lub stopnie służbowe członka lub członków danej jednostki (jeżeli są znane i ważne dla sprawy).

## Co dzieje się dalej?

Poniższy tekst opisuje procedury rozpatrywania zażalenia, jeśli dotyczy ono jednej z jednostek policji wchodzących w skład okręgu. Procedury stosowane w innych organizacjach policyjnych niekiedy różnią od tych opisanych poniżej. Szczegółowych informacji udzieli Państwu dana organizacja.

Zazwyczaj starszy rangą funkcjonariusz policji z miejsca Państwa zamieszkania skontaktuje się z Państwem osobiście lub przez telefon, aby wyjaśnić procedurę rozpatrywania zażeń i pozwolić Państwu omówić składaną skargę. Jeżeli okaże się, że zachowanie osoby, której dotyczy zażalenie było uzasadnione, funkcjonariusz postara się wyjaśnić powód takiego właśnie postępowania. Z doświadczenia wiadomo, że wiele osób nie zdaje sobie sprawy z zakresu obowiązków funkcjonariuszy policji lub powodów, dla których podjęcie pewnych kroków jest konieczne. W takich przypadkach wyjaśnienie może okazać się pomocne.

Jeżeli uznają Państwo wyjaśnienie udzielone przez starszego funkcjonariusza za wystarczające,

sprawa zostanie zakończona na tym etapie. Mogą zostać Państwo poproszeni o potwierdzenie swoim podpisem w odpowiednim dokumencie lub notatniku swojej zgody na zamknięcie postępowania. Zachowany zostanie także zapis czynności podjętych podczas rozpatrywania zażalenia.

Wyjaśnienie nie jest procedurą stosowaną w przypadku zarzutów popełnienia przestępstw o charakterze kryminalnym.

## **Kto rozpatrzy zażalenie?**

Jeżeli sprawa nie zostanie zamknięta na tym etapie, Państwa zażalenie może zostać rozpatrzone przez starszego rangą funkcjonariusza jednostki policji, której dotyczy. Zażalenia na wykroczenia służbowe są rozpatrywane przez wyższego stopniem funkcjonariusza niezwiązanego ze sprawą.

## **W jaki sposób zostanie rozpatrzone zażalenie?**

Osoba zajmująca się złożonym przez Państwa zażaleniem może rozmawiać:

- Z Państwem;
- Ze wszystkimi świadkami lub osobami posiadającymi ważne informacje związane ze skargą;
- Ze wszystkimi członkami personelu, na których zostało złożone zażalenie (jeżeli taka sytuacja zaistniała).

Następnie rozpatrujący skargę złoży raport osobie odpowiedzialnej za zażalenia podobne do złożonego przez Państwa. W przypadku skarg dotyczących wykroczeń służbowych będzie to zastępca komendanta policji w danym okręgu

(Deputy Chief Constable) lub specjalnie wyznaczony funkcjonariusz bezpośrednio mu podlegający. W przypadku innych zażaleń osobą odpowiedzialną za ich rozpatrzenie jest zazwyczaj zwierzchnik danej komórki, jednostki/okręgu lub wydziału.

Na tym etapie w przypadku spraw związanych z wykroczeniem służbowym zastępca komendanta lub inny wyznaczony funkcjonariusz mogą:

- Zdecydować, po rozpatrzeniu raportu przedłożonego przez policjanta badającego sprawę, że podjęcie formalnych kroków nie jest konieczne i że sprawa została lub zostanie zamknięta poprzez udzielenie Państwu wyjaśnienia;
- Orzec, że sprawa wymaga dalszego zbadania;
- Podjąć odpowiednie działania w stosunku do funkcjonariusza/funkcjonariuszy policji objętego/objętych postępowaniem służbowym lub dyscyplinarnym;
- Przekazać sprawę Prokuratorowi Okręgowemu, jeżeli istnieje podejrzenie, że funkcjonariusz/funkcjonariusze mógł/mogli złamać prawo.

Jeśli zażalenie nie dotyczy jednej osoby funkcjonariusz, na którym spoczywa ogólna odpowiedzialność może zbadać, czy świadczona przez policję usługa rzeczywiście nie spełniła uzasadnionych oczekiwań i czy można wyciągnąć z tego wnioski.

○ podjęciu jakichkolwiek kroków zostaną Państwo powiadomieni najszybciej jak to możliwe.

## Prokurator Okręgowy

Prokuratura Generalna (*The Procurator Fiscal Service*) jest całkowicie niezależna od policji i w interesie publicznym bada domniemane czyny przestępcze. Jeżeli zażalenie dotyczy funkcjonariusza, który miał popełnić zarzucane mu przestępstwo **podczas pełnienia służby**, sprawą zajmuje się Prokurator Okręgowy dla obszaru, na którym przestępstwo miało zostać popełnione. Prokurator Okręgowy może zająć się sprawą osobiście lub przydzielić ją doświadczonemu zastępcy, który działa w jego imieniu i przed nim odpowiada. Zarzuty dotyczące przestępstw rzekomo popełnionych, gdy funkcjonariusz **nie był na służbie**, są zgłaszane Prokuratorowi odpowiedzialnemu za obszar, w którym przestępstwo miało zostać popełnione. Prokurator zdecyduje następnie czy i jakie działania należy podjąć w danej sytuacji.

## Zarzuty popełnienia przestępstwa

Po otrzymaniu raportu sporządzonego przez policję Prokurator Okręgowy:

- Zweryfikuje dowody;
- Poleci przedstawicielowi Prokuratury Generalnej skontaktowanie się z Państwem;
- Zdecyduje jakie dalsze postępowanie jest konieczne.

Udzielone przez Państwa informacje pomogą Prokuratorowi Okręgowemu ocenić wagę dowodów przeciwko funkcjonariuszowi/funkcjonariuszom jednostki policji, której dotyczy zażalenie. Mogą zostać Państwo poproszeni o stawienie się w Prokuratorze w celu omówienia szczegółów sprawy.

Po zapoznaniu się ze sprawą Prokurator Okręgowy zdecyduje czy zgłosić ją do Urzędu Ławy Królewskiej (*Crown Office*), siedziby Prokuratury Generalnej.

## Co się dzieje, jeżeli sprawa nie zostaje przekazana Urzędowi Ławy Królewskiej?

Nieprzekazanie sprawy Urzędowi Ławy Królewskiej oznacza, że postępowanie karne nie zostanie wszczęte. **Prokurator Okręgowy powiadomi Państwa o odstąpieniu od postępowania karnego** i skieruje sprawę do jednostki policji, której dotyczy zażalenie. Dana jednostka zdecyduje czy istnieje konieczność zastosowania procedur wewnętrznych.

## Co się dzieje, jeżeli sprawa zostaje skierowana do Urzędu Ławy Królewskiej?

Rada Koronna (starsi rangą przedstawiciele prokuratury) rozważy sprawę i **zdecyduje czy wnieść oskarżenie. Prokuratura Okręgowa poinformuje Państwa o jej decyzji.** Zgodnie z prawem funkcjonariuszom oraz innym członkom policji oskarżonym o popełnienie przestępstwa przysługują te same prawa, co pozostałym obywatelom i muszą być oni traktowani na równi z nimi. Oznacza to, że jeśli sprawa trafi do sądu, Państwo oraz inni świadkowie mogą zostać powołani w celu złożenia zeznań.

## Postępowanie służbowe/dyscyplinarne

Nawet jeśli funkcjonariusz, którego dotyczy zażalenie, nie popełnił przestępstwa, mógł zachować się w nieodpowiedni sposób. W takiej sytuacji może zostać objęty kilkoma rodzajami postępowania, w tym postępowaniem służbowym/dyscyplinarnym.

### Co się stanie, jeśli wycofam skargę?

Jeżeli jest to możliwe, należy porozmawiać z funkcjonariuszem, na którego ręce zostało złożone zażalenie. W innym wypadku można powiadomić wydział ds. zażaleń w jednostce, której skarga dotyczyła. Jeżeli w wyniku złożonego zażalenia doszło do postępowania karnego, wszelkie decyzje związane z prowadzeniem dochodzenia lub innymi działaniami będą leżały w gestii Urzędu Ławy Królewskiej i Prokuratury Generalnej (*Crown Office and Procurator Fiscal Service*).

### Jak złożyć skargę na starszego rangą funkcjonariusza?

Jeżeli chcą Państwo złożyć skargę na podkomendanta (*Assistant Chief Constable*) zastępcę komendanta (*Deputy Chief Constable*) lub komendanta (*Chief Constable*), należy skontaktować się z władzami odpowiednimi dla danej jednostki. Informacje na temat osób, z którymi należy się skontaktować oraz jak należy to uczynić znajdują Państwo na odwrocie niniejszej broszury, w lokalnych bibliotekach, Biurze Porad Obywatelskich (*Citizens Advice Bureau*) lub zwracając się do jednostki policji, której dotyczy zażalenie.

## **Składanie zażaleń w złej wierze**

Każdy, kto świadomie składa nieprawdziwe zażalenie na członka policji lub organizacji policyjnej może zostać postawiony przez Prokuratora w stan oskarżenia (przeciw tej osobie może zostać także wytoczona sprawa cywilna z powództwa funkcjonariusza, którego dotyczyło zażalenie).

### **Jak dowiedzieć się, jakie były konsekwencje złożenia przeze mnie zażalenia?**

Jeżeli złożone przez Państwa zażalenie nie należy do rodzaju skarg rozpatrywanych w całości przez Prokuratora Okręgowego danego obszaru (patrz powyżej), należy spodziewać się pisemnej wiadomości od wyższego rangą funkcjonariusza jednostki lub organizacji odpowiedzialnej za rozpatrzenie danego rodzaju zażalenia. Taka informacja zostanie Państwu przekazana dopiero po zakończeniu wszystkich czynności mających na celu wyjaśnienie Państwa zastrzeżeń. W niektórych przypadkach, szczególnie gdy zażalenie dotyczy szeregu aspektów, może to zająć trochę czasu.

## **Co powinienem zrobić, jeśli nie jestem zadowolony ze sposobu, w jaki rozpatrzone moje zażalenie?**

Jeżeli nie są Państwo usatysfakcjonowani ze sposobu, w jaki szkocka jednostka lub organizacja policyjna rozpatrzyła Państwa zażalenie, mogą Państwo skierować sprawę do Komisarza ds. Zażaleń na Policję w Szkocji (*Police Complaints Commissioner for Scotland – PCCS*).

Police Complaints Commissioner for  
Scotland  
PO Box 26300  
Hamilton  
ML3 3AR

Darmowy numer 0808 178 5577  
[enquiries@pcc-scotland.org](mailto:enquiries@pcc-scotland.org)  
[www.pcc-scotland.org](http://www.pcc-scotland.org)

Zadaniem Komisarza jest badanie sposobu, w jaki policja rozpatruje zażalenia. W zależności od wyniku badania Komisarz może zarządzić ponowne rozpatrzenie sprawy i udzielić wskazówek co do jego przeprowadzenia.

Komisarz nie może jednak rozpatrywać jakichkolwiek zarzutów popełnienia przestępstwa, za co odpowiedzialne jest Urząd Ławy Królewskiej i Prokuratura Generalna.

## Okręgi policji

### **Central Scotland Police**

**(Policja Centralnej Szkocji)**

Randolphfield, Stirling FK8 2HD

Tel: 01786 456000

### **Dumfries & Galloway Constabulary**

**(Policja okręgu Dumfries & Galloway)**

Cornwall Mount, Dumfries DG1 1PZ

Tel: 01387 252112

### **Fife Constabulary (Policja okręgu Fife)**

Detroit Road, Glenrothes KY6 2RG

Tel: 01592 418888

### **Grampian Police (Policja okręgu Grampian)**

Queen Street, Aberdeen AB10 1ZA

Tel: 0845 600 5700

### **Lothian & Borders Police**

**(Policja okręgu Lothian & Borders)**

Fettes Avenue, Edinburgh EH4 1RB

Tel: 0131 311 3131

### **Northern Constabulary (Policja Północnej Szkocji)**

Old Perth Road, Inverness IV2 3SY

Tel: 01463 715555

### **Strathclyde Police (Policja okręgu Strathclyde)**

173 Pitt Street, Glasgow G2 4JS

Tel: 0141 532 2000

### **Tayside Police (Policja okręgu Tayside)**

PO Box 59, 4 West Bell Street

Dundee DD1 9JU

Tel: 01382 223200

## Służby policyjne

### **Central Scotland Joint Police Board**

#### **(Rada Policji Centralnej Szkocji)**

Falkirk Council, Municipal Buildings

Falkirk FK1 5RS

Tel: 01324 506078

### **Dumfries & Galloway Police and Fire and Rescue**

#### **Authority (Służby Policyjne, Pożarnicze i**

#### **Ratownicze okręgu Dumfries & Galloway)**

Dumfries & Galloway Council, English Street

Dumfries DG1 2DD

Tel: 01387 260001

### **Fife Council Community Safety Committee**

#### **(Komitet Rady okręgu Fife ds. Bezpieczeństwa**

#### **Spółeczności Lokalnej)**

Fife House, North Street, Glenrothes

Fife KY7 5LT

Tel: 01592 416303

### **Grampian Joint Police Board**

#### **(Rada Policji okręgu Grampian)**

Aberdeen City Council, Town House

Aberdeen AB10 1AQ

Tel: 01224 523031

### **Lothian & Borders Joint Police Board**

#### **(Rada Policji okręgu Lothian & Borders)**

City of Edinburgh Council, Waverley Court

4 East Market Street, Edinburgh EH1 1DE

Tel: 0131 469 3002

### **Northern Joint Police Board**

#### **(Rada Policji Północnej Szkocji)**

Highland Council, Glenurquhart Road

Inverness IV3 5NX

Tel: 01463 702012

### **Strathclyde Joint Police Board**

#### **(Rada Policji okręgu Strathclyde)**

Room 64, City Chambers

Glasgow G2 1DU

Tel: 0141 287 4167

### **Tayside Joint Police Board**

#### **(Rada Policji okręgu Tayside)**

Angus Council, Angus House

Orchardbank, Forfar DD8 1AN

Tel: 01307 476265

## Instytucje szkockie

**Crown Office and Procurator Fiscal Service**  
**(Urząd Ławy Królewskiej i Prokuratura Generalna)**  
25 Chambers Street, Edinburgh EH1 1LA  
Tel: 0131 226 2626

**Scottish Crime & Drug Enforcement Agency**  
**(Szkocka Agencja ds. Walki z Przestępczością i Narkotykami)**  
Osprey House, Inchinnan Road  
Renfrew PA3 2RE  
Tel: 0141 302 1000

**The Scottish Executive (Rząd Szkocji)**  
St Andrew's House, Regent Road  
Edinburgh EH1 3DG  
Tel: 08457 741741

**Scottish Police Services Authority**  
**(Władze Służb Policyjnych w Szkocji)**  
Tel: 0141 582 1103

## Instytucje brytyjskie

**British Transport Police**  
**(Brytyjska Policja Transportowa)**  
90 Cowcaddens Road, Glasgow G4 0LU  
Tel: 0800 405040

**Civil Nuclear Constabulary (Jednostka Obrony Cywilnych Instalacji Nuklearnych)**  
Culham Science Centre, Abingdon  
Oxfordshire OX14 3DB  
Tel: 01235 466755

**Ministry of Defence Police**  
**(Policja Ministerstwa Obrony)**  
Wethersfield, Braintree, Essex CM7 4AZ  
Tel: 01371 854000

**Serious Organised Crime Agency**  
**(Agencja ds. Zwalczania Poważnej Przestępczości Zorganizowanej)**  
PO Box 8000, London SE11 5EN  
Tel: 0870 734 6138

**Niniejszy dokument ma służyć ogólnej orientacji i nie zawiera kompletnych informacji. Nie powinien więc być postrzegany jako wyczerpujące źródło informacji na temat działań, procedur i przepisów stosowanych przez policję.**



**The Scottish  
Government**

© Crown copyright 2007

Niniejszy dokument jest również dostępny na stronie internetowej  
Rządu Szkocji: [www.scotland.gov.uk](http://www.scotland.gov.uk)

RR Donnelley B53189 10/07 (Polish)

Niniejszy dokument uważa się za  
dokładne odzwierciedlenie oryginału.

ISBN 978-0-7559-1587-3



9 780755 915873

[www.scotland.gov.uk](http://www.scotland.gov.uk)